



A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA
 Anno XLI, N.S. - N. 1 - Gennaio-Marzo 2009 - QUOTA ANNUA EURO 30
 Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@acompagna.org - tel. 0102469925

		In questo numero:	
Franco Bampi <i>No solo mogogni</i>	p. 1	Enrico Carbone - Rice <i>Droghe & Primizie</i>	» 11
Maria Terrile Vietz <i>Confeugo 2008</i>	» 3	Ezio Baglini <i>Libbri riçevùì</i>	» 12
Paolo Giacomone Piana <i>Le origini di Piazza Nuova</i>	» 4	Vitta do sodalissio	» 13
Ezio Baglini <i>Onofrio Scassi</i>	» 6	Elena Pongiglione <i>E parolle do gatto</i>	» 13
Guido Levi <i>Giovanni Battista Doria</i>	» 8	Parlemmone in Compagna	» 14
Riccardo Dellepiane <i>"Ragazze di vita" ai tempi della Serenissima Repubblica</i>	» 10	La vera cuciniera genovese facile ed economica a cura di Pongi	» 15

NO SOLO MOGOGNI

A çeimonia do Confeugo a l'é l'ocaxon, pe-a Compagna e quindi pe Zena, de dì a-o Scindico i mogogni di zeneixi, e cöse che no van e-e cöse che se poeiva ò se doveiva fâ in ciù, ma che no l'é stæto fæto. Intanto pe primma cösa, tutti d'acòrdio, emmo alugòu into fondo da cantia o saluto de l'anno pasòu e semmo tornæ a l'antiga, a-i saluti da tradiçion: coscì mi ò torna dïto "ben trovòu Mesê ro Duxe". In ciù st'anno chi, a-o pòsto di mogogni, m'é parsciùo megio de fâ 'na proposta pe goàgnâ 'n inpegno da sciâ Scindico de fronte a tutta a çitæ: 'n inpegno pò-u rilancio do nostro zeneize, 'n inpegno de l'Aministraçion comunale pe atrovâ quelli pöchi dinæ che serve pe spelinsegâ tutti quelli zeneixi mezi (ò do tutto) adormiù che, chi sa poi o perché, o zeneize àn deciso de no deuvialo ciù e òua se genan de parlâlo co-i "estranei".



Benedetto Zaccaria, Ammiraglio del Mare: protagonista del Confeugo 2008, immagine proposta da Elena Pongiglione riprodotta sul piatto cerimoniale.

Ben, son contento de poei dî che l'inpegno o gh'é stæto. Oua tocca a niatri, e in particolare a mi, de inbastî 'n progetto e d'anâlo a prezentâ in Comun. Pe-i mogogni no ve preocupæ: a nostra vice prescidente Maria Vietz a ghe l'à cantæ in rimma, comme poei leze in pö ciù avanti. Ecco cöse ò dito a-a sciâ Scindico Marta Vincenzi a quæ, me fa piaxe de dîlo, a m'à risposto in zeneize!

Sciâ Scindico

Qst'anno chi tocca a mi, comme neuvo prescidente da Compagna, de fâ i mogogni in nomme di çitadin de Zena. Solo pe quest'anno, lasciò i tutti mogogni a-a nostra vice-prescidente Maria Vietz perché ancheu m'é ciù cao de fâghe 'na propòsta chi, davanti a tutta Zena.

Ma però, foscia 'n mogogno devo propio fâlo. E za! Sciâ vedde, quando son introu in Pâxo da De Ferrari... Eben quel'erbo! O l'é li secco secco, speronsiò... Mi penso che mette 'n erbo in ciassa o se fasse pe fâ alegrîa, pe rende contenti i çitadin e i foresti che l'amian. Ma quello cöso... E poi 'na çitæ comme Zena, che pe oltre setteçento anni a l'é stæta a capitale de 'n stato (tutta a nostra bella Liguria e quarcösa de ciù sciben che ancheu quæxi nisciun o se l'aregôrda ciù) a dovieiva meritâ quarcös'atro! Pâ che l'unica cösa in sciâ quæ no se risparmi segge o costo di parcheggi! M'ân vosciûo dî che chi a Zena gh'emmo i posteggi ciù cai do mondo! Scinn-a a Londra se spende de meno e a Sann-a (saluto i amixi da Canpanassa de Sann-a che son vegnu chi a-atrovane) se spende meno che a meitæ.

Ben, già che te regia, in mogogno l'ò fæto mi ascì... Ma vegnimmo a-a promissa che veuggio scheuve da Vosciâ. Quando son vegnuo pre-

scidente da Compagna ò vosciuo pigiâme l'inpegno no solo de difende a nostra bella lengoa zeneize, ma d'atrovâ de stradde pe rilanciâla, pe fâla tornâ a vive, pe no perde, de chi a trent'anni, un grandiscimo patrimonio: a lengoa di nostri poæ ch'a l'é vegnu quella ch'a l'é inte quæxi mille anni de vitta: l'Anonimo Zeneize o scriveiva in "volgare genovese" za a-a fin do mille duxento, propio into mentre o Dante o l'ea apreuvo a scrive in "volgare italico" a Divinn-a Comedia. E da aloa o gh'à 'na letiatûa scritta ch'a l'ariva scinn-a a giornâ d'ancheu.

O zeneize e l'insemme de tutte e parlæ da Liguria o l'é definio "Lingua regionale o minoritaria" da-a "Carta Europea delle Lingue Regionali o minoritarie" e o gh'à scinn-a o seu bravo "codice ISO 639-3" dæto solo a-e lengoe: pe quelle de Liguria o codice o l'é LIJ, pe l'italian IT, per l'ingleize EN e via discorindo.

Pe tutto quello ch'ò dito scinn-a chi me sento de domandaghe chi in Pâxo, davanti a tutta Zena, 'n inpegno precizo da seu aministraçion pe-o rilancio do nostro zeneize. Dæto pe seguio che bezeugna atrovâ e meglio stradde pe fâlo, mi me domando perché, tanto pe 'ncominsâ, no se pösse mandâ i "nonni" che san parlâ zeneize inti azili (ancheu se ciaman scheue materne) a stâ apreuvo a-i figeu segondo e indicaçioin de mestre parlandoghe zeneize. Son seguio che se domando chi, oua, chi l'é disponibile, ne trovemmo in muggio! E de badda!

Ben, sciâ Scindico, a Compagna, mi, e tutti i zeneixi, saïemo ben contenti de 'na seu risposta ppositiva. Mi me inpegno za da subito a vegnila a-atrova pe definî insemme e stradde da percorî.

Scignorîa a Vosciâ e a tutti.

FRANCO BAMPI





CONFUEGO 2008

Niatri vivemmo comme feugge a-o vento
e ogni giorno o ne scandisce o tempo
ch'emmo visciuo e quello che vegniä,
che ancon no semmo se o Segnô o l'orriä

accompagnane e vegnine appreuo
co-a borsa pinn-a o co-o sacco veuo.
Se sa che l'ommo o no l'é 'na perla,
ma a vosciä, cöse o ghe mettiä in ta gerla?

Posso aggiuttala a fa un po' de spoglio?
O no saiä un cicchetto de rosolio,
ma tant'è, zu beseugna pu mandalo!
Scia sære i euggi e andemmo a comensalo!

Scia lèze mai, çernendo un pe un
e mille voxi de delegazioin?
Intanto pe nominane quarchedun:
Sampedænn-a a l'é tæra de nisciun;

a brassetto ghe mettemmo Corniggen
dove s'andava a beie e mangiä ben.
Oua ciammale a "rischio" o l'é un pö vago
ch'o l'é pèzo de bande de Chicago.

Se vosciä scia no-o sa, forza coraggio
de queste voxi ghe ne femmo omaggio.
Son tutte chì, drento sto muggetto,
scia se e leziä stasseia andando in letto.

Ma in ta sò gerla gh'é un grosso magheu,
e quello scì ch'o saiä un colpo a-o cheu:
scia strenze e brasse ch'o no schitte feua
perché gh'é misso in conto l'Accaseua.

Quello pormon de verde solo o resta
a crovì tutte e vittime da pesta
ch'han ascoso lì sotta a riposä,
E oua voei andali a profanä?

Destruzze tutto pe fâ di posteggi
ignorando chi dà di boin conseggi
e tutto questo pe-a comoditæ
ma, segge ciæo, anche pe-i dinæ.

L'Accaseua o l'é un grosso monumento
perché voei semenä questo scontento?
No v'é bastou a lezion de Paganin?
Ma alloa a sò zunta a no l'ha accapio un...

Ma in fondo a-a gerla gh'é restou un vaso
provemmo a arvilo e tiemmo feua a caxo?
Ahimé! Comme Pandora ha fæto scheua
tutte e magagne son sciortie de feua!

'Na notta dolente: i cantonê,
quelli motorizzæ e quelli a pê,
che son de ronda pe evitane i guai,
peccou però che no se veddan mai.

E voemmo un po parlâ de "strisce gialle"?
'Na bella soluzion pe rompî e balle!
No solo a chi l'é in macchina a guidâ
ma anche a quelli che stan a-aspetâ.

E pe fâne sorprese imprevedibili
ve fotografan con macchine invisibili
e comme in ti mercoei americani
la prendi oggi e la paghi domani.

E pe fane marçî o fegato e l'arfè
te fotografan sempre da-o derrè,
coscì doppo avei fæto un'öa de cöa
piggialo pe-o derrè a l'é 'na demoa.

Extracomunitari: quelli ghe son,
i mettemmo in ta mesc-ciua co-o menestron.
E atre etnie con atri colori
i trovæ a De Ferrari a fâ da fiori

visto che han torna misso i giardinetti
coscì s'acoegan profumæ comme mughetti.
E a propoxito d'ödô, voemmo parlâ
e fäse insieme o gio do ciassâ?

Ogni colonna o canto che gh'é lì
o l'é marcou de esterofila pipi.
E femmo quattro passi ciù lontan:
a Commenda... a l'é un grosso vespasian!

E dunque rimettemoli in funzion
sparsci pe-e stradde, con tanta discrezion,
coscì se se i dovemmo sopportâ
armeno gh'aggian dove andâ a pisciä

Oua basta de parlâ no n'ho ciù coæ:
chiedo venia, son a voxe da çittæ.

MARIA TERRILE VIETZ

ILLUSTRAZIONI

a pp. 2 e 3: momenti della manifestazione Confeugo 2008.



LE ORIGINI DI PIAZZA NUOVA

di Paolo Giacomone Piana

“Piazza dei morti ammazzati”. Così i vecchi genovesi chiamavano l’antica Piazza Nuova nella seconda metà del XX secolo, in seguito alle caratteristiche dei personaggi cui è stata via via intitolata. Si era cominciato nel 1900, quando si pensò bene di chiamarla “Piazza Umberto I” dal nome del Re morto il 29 luglio di quell’anno a Monza sotto le rivoltellate sparategli da Gaetano Bresci.

Durante il breve periodo della Repubblica Sociale Italiana, Umberto I lasciò il posto a Ettore Muti, assassinato a Fregene in circostanze misteriose nella notte dal 23 al 24 agosto 1943.

Alla Liberazione l’antica piazza divenne “Piazza Matteotti” dall’esponente politico ucciso dai fascisti nel 1924.

Tuttavia questa girandola di nominativi non mutò nulla nelle dimensioni della piazza, che verso la metà dell’Ottocento aveva assunto l’aspetto attuale, con la demolizione della “cortina” che chiudeva allora l’ingresso di Palazzo Ducale e l’estensione di piazza “Nuova” fino a comprendere il cortile di palazzo. In precedenza, infatti, la piazza era molto limitata, corrispondeva, grosso modo, al percorso dell’attuale via s. Lorenzo.

Un tempo qui sorgeva l’antica *contrata ferrariorum* che scomparve colla formazione della nuova piazza, che venne deliberata il 28 gennaio 1527. Lo spianamento di Piazza Nuova fu decretato, oltre che a scopo di ornamento, anche in seguito al fatto che nelle case da demolire abitavano parecchie *juvenes feminas inhonestas*, circostanza lamentata dai vicini da parecchi anni.

Secondo le notizie diligentemente raccolte da Francesco Podestà ⁽¹⁾ il decreto del 28 gennaio 1527 prevedeva la demolizione delle case *sittas in ea parte retro palacium Communis loco seu vico illo publico vocato ferraria* e venendo presso il muro del palazzo verso la chiesa di s. Lorenzo fino alle case di Gaspare Scorza e di Tommaso Bavastro inclusivamente. Le quali case e tutte quelle comprese nel tratto così delimitato dovevano *ruere et seu moliri facere et plateam amplam pront fieri poterit instruere*.

Un proclama di poco successivo, datato 25 febbraio 1527, notificava agli interessati che “el spectato ufficio dei Padri del Comune have deliberato di ruinare da un canto all’altro le case nel carrogio de ferraria per fare una piazza per ornamento e comodo della città”. A questo proclama ne seguiva tosto un altro per avvisare coloro che desideravano aprire botteghe nella nuova piazza che il Magistrato dei Padri del Comune aveva ordinato, non appena “perfezionate” dette botteghe “levare de sancto Laurentio tutti li ren-

deroli così de fructe como de ortaga ac etiam li besagnini et ogni altra persona avvertendo che per tali effetti repartirano la dicta piasa de Ferraria et assigneranno li loci a tutte quelle persone quali giorno per giorno condureranno a la cita ortaglia frute polagine prescinsole et ogni altra cosa per vendere”.

Un anno dopo, il 28 febbraio 1528, compiuta l'opera, si vietava la vendita degli erbaggi sulla piazza di s. Lorenzo al fine di ottenere “che dicta piasa de sancto Laurencio habie sempre a restare expedita da ogni parte ne in quella se haverà più a fare mercato ne vendere cosa alcuna”. Così scomparvero le case formanti la contrada Ferraria e lo spazio derivante dal loro atterramento ebbe assai presto dal popolo il nome di Piazza Ferraria e quindi quello di Piazza Nuova. Questa denominazione entrò rapidamente in uso, poiché è citata già da un proclama dei Padri del Comune in data 21 ottobre 1528. Con esso si vietava ai mulattieri di “astallarse in la piazza nova de sancto Ambrosio ne in essa piasa vendere rave” ordinando loro di porsi “in l'altra piassa de sancto Ambrosio presso a la giexia”. Il nome di Piazza Nuova di s. Ambrogio derivava dall'incorporare che si fece in essa dell'antica piazza della chiesa intitolata a quel santo. Anzi, in seguito allo spianamento fu necessario demolire la canonica della chiesa di s. Ambrogio e l'annesso cimitero.

Ben presto la Piazza Nuova necessitò di ulteriori ampliamenti, tanto che nel 1549 si rese necessario l'acquisto di uno spazio di fronte al Palazzo Arcivescovile e due anni dopo quello di una casa posta presso al pozzo allora esistente contro la Palazzo Ducale, e infine l'atterramento di non pochi altri edifici, uno dei quali spettante ai canonici di s. Donato. Più o meno, però, la piazza aveva acquisito l'aspetto che avrebbe conservato per circa tre secoli, di fronte al Palazzo Ducale, che nel 1637 mutò la propria qualifica in quella di “Reale” essendo la Repubblica divenuta “testa coronata” (2).

In quel periodo esisteva ancora la “cortina” dove era alloggiata la caserma (comprensiva di cappella) della guardia di palazzo, inizialmente costituita da fanti italiani e dal 1555 da mercenari tedeschi, epigoni di 500 lanzichenecchi assoldati ad Augusta dal banchiere Anton Fugger, emissario della Repubblica oltralpe, all'indomani della congiura di Gian Luigi Fieschi (3).

La piazza come la conosciamo ora risale al 1850, quando l'architetto Ignazio Gardella abbattè la “cortina” e ristrutturò gli avancorpi laterali. Insieme ad essa scomparve il cancello che era al centro e dava accesso al cortile. Allora l'antica *platea palatii* venne infine incorporata alla Piazza Nuova, costituendone la componente più vasta e di maggior spicco (4).

L'abbattimento della “cortina” era da anni richiesto dalla pubblica opinione, come appare dalle guide dell'epoca; del resto l'antico “Real Palazzo” aveva ormai ben poche occasioni di apparire tale, escluso com'era dai vari eventi di rappresentanza. Nel 1933 il Comune di Genova lo acquistò, destinandolo a Palazzo di Giustizia, funzione che ha svolto fino ad alcuni anni fa. Il resto è storia recente.



BIBLIOGRAFIA

- BOCCARDO, PIERO e DI CLARIO, FABIO (a cura di), *El Siglo de los Genoveses e una lunga storia di Arte e Splendore nel Palazzo dei Dogi*, Milano, Electa, 1999.
- CARBONE, ENRICO, *Palazzo Ducale o Palazzo Reale?*, in «Fatti e misfatti della Superba», Quaderni della Fondazione Silvio Sabatelli, anno II, n° 3 (novembre 1994), pp. 33-37.
- GROSSO, ORLANDO, *Il palazzo del Comune di Genova*, Genova, Società Ligure di Storia Patria, 1933.
- MUSSO, RICCARDO, *Antiche milizie della Repubblica di Genova: il Reggimento Tedesco di Real Palazzo (1555-1797)*, in «Liguria», anno 51°, n. 3 (marzo 1984), pp. 9-11.
- PASTORINO, TOMMASO, *Dizionario delle strade di Genova*, aggiornato e ampliato da CARLO MARCHESANI, RICCARDO DELLEPIANE, MICHELANGELO DOLCINO e ENRICO MARCENARO, volume II, Genova, Tolozzi, 1968.
- PODESTÀ, FRANCESCO, *Il colle di Sant'Andrea in Genova e le regioni circostanti*, in «Atti della Società Ligure di Storia Patria», XXXIII (1901).
- PESCIO, AMEDEO, *I nomi delle strade di Genova*, Genova, Stabilimento Tipografico “Secolo XIX”, 1912.

NOTE

- (1) Vedi FRANCESCO PODESTÀ, *Il Colle di Sant'Andrea e le regioni circostanti*, in “Atti” della Società Ligure di Storia Patria, XXXIII (1901), pp. 76-80.
- (2) Su questo tema si veda ENRICO CARBONE, *Palazzo Ducale o Palazzo Reale?*, in «Fatti e misfatti della Superba», Quaderni della Fondazione Silvio Sabatelli, anno II, n. 3° (novembre 1944), pp. 33-37.
- (3) Circa i tedeschi di palazzo (e i loro predecessori italiani) si veda RICCARDO MUSSO, *Antiche milizie della Repubblica di Genova: il Reggimento Tedesco di Real Palazzo (1555-1797)*, in «Liguria», anno 51°, n. 3 (marzo 1984), pp. 9-11. Il frequente riferimento a guardie svizzere deriva dal fatto che nel 1762-1763 la guardia tedesca, ora divenuta reggimento, assorbì alcune compagnie del disciolto reggimento grigione “Jenatsch”, assumendo sempre più un carattere elvetico.
- (4) Il carattere di fortezza, che aveva allora il palazzo, fu definitivamente perso quando furono eseguiti i restauri occasionati dall'acquisto da parte del comune di Genova, nel 1933, e vennero realizzati gli ingressi aperti su piazza De Ferrari.

ILLUSTRAZIONI

- a p. 4: Domenico Pasquale Cambiaso, la “cortina” del corpo di guardia prima della demolizione. Genova, Museo di Sant'Agostino.



ONOFRIO SCASSI

di Ezio Baglini

A San Pê d'Æenn-a, unn-a dê-e ville patrizie che ancun existe – se dixè ne existesse ciu de cento – a l'è quella da tutti conosciua comme “villa Imperiale-Scassi, a Bellessa”; òua usâ comme schêua pubblica. L'edifiçio o l'è stæto edificou in ti anni 1560-3, comme “villa estiva pè a famiglia de Vincenzo Imperiale” ⁽¹⁾.

Onofrio Scassi, devegnuo celebre mègo e politico ligure, o l'è visciuo da-o 1768 a-o 1836 ⁽²⁾. Nasciuo a Cogoèuo, in te-l'anno da-a perdita do possesso zeneize da Corsica, e primogenito de Agöstin e de Francesca Agnese, tutti dui de famigge non nobili ma facultose e con ascendenti tutti lauree; g'han daeto i nommi de Onofrio, Emilio, Maria.

O se dimostrou de ingegno precoce: a sezze anni o l'è stæto in grado de sostegnî – in te 'na pubblica disputa texi filosofiche e scientifiche con l'ônò de-a pubblicazion. O s'è laureò a Zena in scienze mediche e filosofia, a l'etæ de vint'anni (5 lùggio 1788) ⁽³⁾.

A 24 anni (1792) o l'è vegnuo a Zena pè iscriversè a-o Collegio de Mèxinn-a.

Chi, o l'ha avuo moddo de dimostrâ pè a prima votta a so capacitæ de abile equilibrista politico quande ghe toccou l'ônò de pronunziâ o discorso inaugurale pè l'insediamento dî neuvi senatò, duxe Gioseppe Maria Doia; ma in t'en consesso deliberante, politicamente diviso. O l'è stæto indefæti molto abile a elögiâ i innovatoi

pervaxi de idee rivoluzionaie, ma con a base de a conservazion dî principi e tradizioin sempre ciù solidi, senza creâ cangiamenti profondi ⁽⁴⁾.

Forte de conoscense raccheuggeite all'estero, l'han mandou (1795) in miscion in to ponente ligure, pè 'na strana epidemia de 'frevi pùtride-biliose e petecchiali' diffuse in ta popolazion e in te truppe françeisi ⁽⁵⁾.

Questa primma esperienza, risolta in breve, a g'ha frùttou un posto d'insegnante a l'Universitæ (1796). In te questo consesso, ascì a so capacitæ, in ciù quella professionale, a l'è stæta quella de gestì eletti incàregghi mantegnindo un contegno molto riservou, dignitoso e tempestivamente indipendente, cioè senza fàse trascinâ da-o çerne tra e tante correnti politiche de modda ⁽⁶⁾.

In ti anni 1799-1803, con a l'acme l'assedio a Massenn-a, o diventa – a 31 anni d'etæ – prescidente da-a Commiscion sanitaia ⁽⁷⁾. E in ti urtimi spaximi da Repubblica de Zena, o vegne promosso senatò (1804) e o fa parte da Commiscion mandâ a Milan pè offrì a Napoleon l'annescion a-a França; e quande l'imperatòu o l'arriva a Zena (1805), o discorso uffiziale de ricevimento o l'è toccou a le.

Questi trei fæti poevan 'macciâ' a relazion de-a polizia sabauda a-o re torinese, ancon primma do trattòu de Vienna; a dimostrazion che – za da primma – questo monarca o l'aveiva avùo garanzia de l'annescion e o se preparava a chi poei dà incareghi. Ma o zà descrìto pareggio politico o ghe consente de mantegnî tutti i precedenti incareghi anche doppo, quande a polizia piemontese o l'ha classificou 'pèscimo napoleonista, democratico, libero massacan' (massone?).

Anzi, a 47 anni comme Decano de-a facultæ, o l'è stæto introdùto a-a corte sabauda co-o titolo de mègo onoraio, e gh'han daeto l'incarego de riorganizzâ o comparto sanitaio do regno, creando successive riforme. Ma da grande dignitoso personaggio comm'o l'èa, in te questo periodo o l'è restou apposta ciuttosto emarginòu in to grosso avvicedase a-a corte, dedicando a so attention a-e problematiche locali zeneizi ⁽⁸⁾.

O 26 zenâ 1812, o sposa Angela Saccomanno, da-a quae o 27 mazzo 1815 o l'ha avuo o figgio Agostin.

Intanto, in to 1819 o diventa o secondo direttô da Clinica Medica universitaia zeneise; poi, mêgo Ispettô di Ôspiâ e pê trei anni (1830-3) scindaco de Zena ⁽⁹⁾.

O 2 lûggio 1830 in azunta de tutti i riconoscimen- ti za ottegnù, re Carlo Felice o nomina conte ⁽¹⁰⁾.

In to 1831 o fonda 'n'associazion assistenziale, ciamâ 'N.S. da Providensa' pê a cûa a domicilio dî-i infermi pöve.

Morì in ta notte do 9 agosto 1836, in ta so villa de San Pê d'Enna, lasciando i so ben a-o figgio ⁽¹¹⁾.

NOTE

(1) Solo dal 1801 la villa divenne possesso dello Scassi che però non la poté usare perché requisita dalle Autorità militari. Il contratto d'acquisto fu stilato il 19 aprile 1816, per 84.500 lire genovesi (notaio Sigimbosco). In quell'anno la proprietà era dell'erede principe Giulio Imperiale di sant'Angelo, ed in gravissimo stato di abbandono dopo l'ultimo sequestro durante i fatti bellici austro-francesi del 1799-1800. Lo Scassi la restaurò affrontando ingenti spese, affidando l'incarico architettonico a Carlo Barabino, quello ornamentale a M. Canzio e per le plastiche a G. Centenaro; fece incidere sulla porta "Onophrius Scassi dirutum rificit"; ed andò a viverla quando fu rifiorita in tutta la sua bellezza, in un paesaggio ancora idilliaco e paesano del borgo, prima che la ferrovia, le industrie, la sovrappopolazione, le nuove strade e le case attorno ne sconvolgessero il contesto.

Da allora è più comunemente conosciuta come "villa Scassi". Dagli eredi la proprietà fu venduta nel 1886 al Comune di San Pier d'Arena; dal 1926 è del Comune di Genova.

Oggi, l'edificio "villa" Scassi è nettamente separato sia dai "giardini" omonimi, i più vasti del Municipio; sia dal sovrastante "Ospedale Villa Scassi"; una volta facenti parte di un vasto tutt'uno.

(2) Anni tormentati, caotici, deprimenti, ma socialmente determinanti; vanno dalle ripercussioni culturali e militari conseguenti alla Rivoluzione francese, alla morte della Repubblica di Genova e di quella Ligure, fino alle premesse del pesante moto genovese popolare anti Savoia.

(3) Erano anni in cui, nella cultura medica, fondamentale era solo l'anatomia. Terminati gli studi, come premio andò a perfezionarsi a Pavia e poi in Inghilterra, dove nel 1792, stilò un lavoro scientifico "De foetu humano", scritto in latino ed oggi scientificamente errato; ma anche dove Edward Jenner stava sperimentando il metodo di immunizzazione contro il vaiolo. Lontani ancora da Pasteur, che solo dagli anni 1860 iniziò a descrivere l'origine batterica delle malattie infettive. L'igiene era sui generis; la chirurgia - senza anestetici - era ancora solo demolitrice ed abbandonava al destino anche i feriti di guerra; la terapia si appoggiava solo all'erboristeria ed empirismi.

(4) A Genova, una parte dei nobili erano filofrancesi, quindi riformatori; la Francia stessa spingeva con minacce più o meno velate per favorire l'allargamento delle basi dirigenziali ai borghesi, soprattutto ai giacobini; mentre Massena occupava Oneglia. Altra parte dei nobili era invece conservatrice, mirata a rimanere legata alle consuetudini e norme immutate dal 1576, quali la neutralità ed autonomia della Repubblica senza aperte alleanze. Genova stava tra le ganasse della Francia da una parte, e dell'Inghilterra-Austria-Piemonte dall'altra.

(5) Dimostrò che dipendevano dalle inesistenti precauzioni igieniche, e che erano di partenza da località sovraffollate come carceri, ospedali, caserme.

(6) Le idee innovative stavano sconvolgendo la mentalità tradizionale dei colleghi più anziani creando un ambiente di forti tensioni, disordine organizzativo negli ospedali, indisciplina gratuita e discordie. Egli si sottrasse alla donazione di decorazioni ai fautori di Napoleone, ma - sotto la promozione dei cittadini dirigenti la Repubblica Ligure democratica - presentò nel 1798, primo fra tutti, un piano di ristrutturazione della sanità locale e degli studi medici.

L'alleanza con la Francia, iniziata nel 1797 sotto forma di reciproca collaborazione politica e militare, passerà prima attraverso una umiliante sudditanza, concomitante all'arroganza ed avidità del Direttorio e determinante in tutto il ge-

novesato un'insurrezione contro i francesi malversatori arrivando a chiamare gli austriaci 'liberatori'; e finire poi - 1805 - con inglobare la Liguria nell'impero, ultimo passo prima del trattato di Vienna.

(7) Dovette provvedere, imponendo severe regole igieniche - che funzionarono - alla lotta contro "febbri d'ogni indole più maligna"; fuggiaschi dall'entroterra; malati da malnutrizione; infezioni - come anche tifo e peste -; feriti di guerra. Col ritmo di oltre trenta morti al giorno, per una città di circa centomila abitanti. Come docente, pubblicò lavori sui calcoli biliari e sulla scrofola; e - primo in Liguria e contemporaneo ad altri illuminati, in Italia - favorì l'introduzione del vaccino di Jenner contro il vaiolo. Il poeta genovese Gioacchino Ponta, gli tessé una lode asserendo "...tu primo, o Scassi, alle materne arene / dalla Senna recasti il dono e il lume / del Vaccin tessor...". Nel 1811 a Maria Luigia imperatrice e regina, fu donata una incisione con i ritratti di Jenner inventore della vaccinazione, di La Rochefoucaud Liancourt il primo in Francia, e del sig. dott. Scassi, già Senatore di Genova, cavaliere dell'ordine reale delle due Sicilie, professore e decano della facoltà di medicina all'Accademia Imperiale di Genova, il primo in Italia. Fece redigere un nuovo ed aggiornato testo di farmaco- pea; partecipò alla costituzione della Università e dei relativi corsi ed esami; alla fondazione della "Società medica d'emulazione" antesignana degli attuali congressi medici.



(8) Nell'aula magna del DIMI, una targa ricorda l'istituzione nel 1789 della Clinica Medica, che ebbe direttore, dopo il prof. Nicolò Olivari (1790-1819) il nostro Onofrio E. Scassi (1819-1824) seguito da Antonio Mongiardino (1824-1836)...". Si veniva preparando una nuova generazione, con diverse aspirazioni tra le quali alcune confusamente rivoluzionarie e orientate verso altri ideali. Toccò al Mazzini dare ad essi un indirizzo unitario più preciso. L'Università fu chiusa nel 1831 per motivi politici rimandando gli studi, per quattro anni, esclusivamente nell'ospedale cittadino.

(9) Sindaco di seconda classe, non provenendo dalla nobiltà; e, per questo, appoggiato a Francesco Lamba Doria. Erano momenti di gravi tensioni politiche interne e di tesi- simi rapporti con Torino per le scarse risorse dedicate alla

ILLUSTRAZIONI

a p. 6: Villa Imperiale Scassi, detta "La Bellezza"
Veduta dal Gauthier.

a p. 7: ritratto del patologo Onofrio Scassi
olio di Santino Tagliafichi.

città. Con questo incarico promosse l'importante rinnovamento edilizio su disegno di Carlo Barabino (tra cui il grande teatro lirico intitolato a Carlo Felice: fu lui a ricevere i sovrani il giorno dell'inaugurazione); un solido ponte sul Bisagno in sostituzione di quello travolto nel 1822; strade carrozzabili con le riviere; ampliamento del porto; sistemazione di piazza Fontane Marose; l'inizio lavori del cimitero di Staglieno (portato a termine nel 1836 dopo una grave epidemia di colera); e l'apertura di un ospedale per i malati di mente collocato vicino all'antica porta degli Archi.

(10) Il re Carlo Alberto appena eletto al trono, personalmente gli conferì la 'croce di cavaliere dei santi Maurizio e Lazzaro'. Già era stato insignito del titolo di cavaliere dell'ordine di s. Anna di Russia.

(11) L'unico figlio, il 'giovane conte Agostino Scassi', dalla polizia fu sospettato essere autore di scritti anonimi a sfondo repubblicano e liberaleggiante. Si sposò il 13 agosto 1834 a San Pier d'Arena con Rosa, figlia del marchese Stefano Rivarola; nella villa, nacque il 13 agosto 1836 un figlio a cui fu dato il nome del nonno. Questo nipote, come ufficiale di cavalleria, il 20 mag. 1859 sacrificò la vita combattendo a Montebello ricevendo la medaglia d'argento al Valore Militare; ma con lui così, si estinse la discendenza. Alla coppia era nata anche una figlia poi sposata con un Sauli.



Vaporizzatore di acido fenico con il quale si proiettava lo spruzzo antisettico sul campo operatorio.

Dal volume VII del Dizionario Biografico dei Liguri

GIOVANNI BATTISTA DORIA Presidente di A Compagna

di GUIDO LEVI

Il 16 ottobre 2008 è stato presentato a Palazzo Doria-Pamphilj (grazie alla principessa Gesine) il VII volume del Dizionario Biografico dei Liguri. Da questo riproduciamo la scheda di Giovanni Battista Doria, che fu presidente da "A Compagna" dal 1960 al 1969, ricordando sempre che questi viene annoverato tra i Liguri degni di essere ricordati per i suoi meriti e non certo solo per essere stato alla testa del nostro sodalizio.

Doria Giovanni Battista, Patrizio genovese, funzionario del Consorzio Autonomo del Porto di Genova, presidente del sodalizio "A Compagna", studioso di storia e tradizioni locali, nato a Genova il 30 maggio 1882 da David fu Paolo Giovanni Battista e da Luigia Barbagelata, ivi morto il 27 agosto 1969.

Discendente in linea diretta da quel Lamba Doria che aveva guidato la flotta genovese alla vittoria contro i Veneziani nella storica battaglia di Curzola del 1298, lavorò dapprima per conto di una ditta inglese di importazione ed esportazione e poi come funzionario del Consorzio Autonomo del Porto di Genova (CAP). In quest'ambito fu uno dei fondatori e poi per molti anni ispettore del ramo industriale. Animato in gioventù da ideali di giustizia sociale, si riconobbe





nei valori del socialismo riformista. Partecipò alla redazione e alla diffusione dell'Era Nuova, periodico fondato nel 1894 da Giovanni Lerda e sopravvissuto con alterne vicende fino al 1913. L'interesse per il sociale e lo spirito di solidarietà lo portarono nel 1909 a partecipare in prima persona alla colonna di soccorso genovese partita per portare aiuto ai terremotati di Messina, dalla quale ritornò con molteplici solenni encomi. Nel 1911 venne eletto alla presidenza della Società Operai e Contadini di San Fruttuoso e in tale veste contribuì alla trasformazione del sodalizio in un efficiente centro di solidarietà popolare, oltre che luogo di aggregazione di quartiere. Il 4 novembre 1922 sposò Anna Paganetto, dalla quale ebbe i figli Giannettino, Oberto e Orietta. Sempre nell'ambito dell'attività prestata presso il CAP, gli venne conferita la croce di cavaliere dell'Ordine coloniale della Stella d'Italia per aver organizzato il lavoro di sbarco e imbarco nel porto di Massaua al tempo della guerra d'Etiopia. Questa fu una delle tante onorificenze che ricevette nel corso della sua vita; tra le altre ricordiamo quella dell'Aquila Bianca di Serbia (il che fa pensare a una sua partecipazione al salvataggio, operato da navi italiane, dell'esercito serbo nel 1916, oppure a una sua successiva attività a favore di questo, operante sul fronte di Salonico) e quella di Commendatore con placca di San Gregorio Magno. Quest'ultima, che è una delle più alte onorificenze concesse dal Vaticano, gli venne conferita per la sua lunga opera di governatore Anziano della famiglia Doria, grazie alla quale tra l'altro ebbe modo di realizzare, in collaborazione con la Soprintendenza alle Belle Arti, importanti opere quali il riattamento dell'abbazia di San Matteo e la sistemazione della tomba di Andrea Doria.

Tale sensibilità artistica e culturale si manifestava inoltre nei suoi studi e nelle sue letture sulla storia e le tradizioni locali, ma le sue ricerche non sono mai sfociate, anche in virtù del carattere schivo e riservato del personaggio, in pubblicazioni e saggi. Rientra in quest'ambito di interessi la sua partecipazione all'attività della "Compagna", della quale fu presidente unico dal 1960 fino alla sua scomparsa, e alla Commissione di toponomastica del Comune di Genova. Nell'ultima parte della sua vita, quando ormai si era ritirato dal lavoro vero e proprio, svolse una preziosa opera come cerimoniere di palazzo San Giorgio, con il compito di ricevere e accompagnare le delegazioni dei più illustri visitatori convenuti. Intratteneva gli ospiti raccontando la storia, i costumi e le tradizioni della sua città.

BIBLIOGRAFIA

- A Compagna. 70 anni di attività 1923-1993*, a cura di E. CARBONE, V.E. PETRUCCI, W. PIASTRA, Genova 1983, p. 42.
- BALESTRERI L., *Giovanni Battista D'Oria*, in "A Compagna", n.s., 1, n. 3 (ottobre-dicembre 1969), pp. 1-2.
- La scomparsa a 86 anni del marchese Doria*, in "Il Lavoro Nuovo", 28 agosto 1969, p. 9.
- SERTORIO C., *Il patriziato genovese. Discendenza degli ascritti al Libro d'Oro nel 1797*, Genova 1969, pp. 108-109.

ILLUSTRAZIONI

- a p. 8: Giovanni Battista Doria ai tempi della sua presidenza.
- a p. 9: Un momento della presentazione del volume nello splendido salone di Palazzo Doria Panphijl, sono presenti al tavolo - da sinistra - il prof. Giovanni Assereto, Elmo Bazzano - Presidente della Consulta Ligure - la principessa Gesine, la dott. Laura Stagno, il prof. Carlo Bitossi.



“RAGAZZE DI VITA” ai tempi della Serenissima Repubblica

di Riccardo Dellepiane

Il problema della prostituzione nel centro storico è sempre di viva attualità e tutti sanno quanto sia antica la presenza *in loco* delle “ragazze di vita”, favorita dalla natura di Genova come città marinara. Senza scomodare il medioevale quartiere dei bordelli, che sorgeva un tempo dove oggi è via Garibaldi, nelle filze del nostro Archivio di Stato sono molti i documenti relativi alla loro presenza nei vari luoghi, gradite o no dagli altri abitanti. Tra l’altro queste carte, evocando nomi di strade e quartieri, ci danno un quadro molto vivo e certamente insolito della Genova di ieri. Ad esempio, limitandoci al fondo “Eccellentissima Camera”, una rapida carrellata può partire dal 1535, quando Ambrogio di Castiglione, Francesco Fiesco, Antonio Salvago, Giovan Angelo Cibo da Recho, Gerolamo Spinola da Canneto, Paolo da Camoggi, Giovanni Campanella e Lazzaro de Franchi da Novi, “vicini tutti abitanti in la casa del Prione”, “dicono essere in la loro casa in casa di Luca de Negro da Prato donne quali pubblicamente tengono malavita in comune disonore di tutto il vicinato e di loro donne”, aggiungendo

pure che “in lo mezzaro di una casa di Nicolò d’Amico dove sono una monacha [sic] e altre donne parimenti che tenevano una tal vita”; i procuratori di mese, però, si limitarono ad incaricare un usciere ad intimare lo sfratto entro sei ore alle donne (in tutto sette) precisando anche “e se fra il detto termine si sentono gravate, compaiano da loro a dir loro ragione” (Atti 1535/1). Considerando i cognomi dei denunciati parecchi dei quali corrispondevano a famiglie del primario patriziato, si trattava forse di un bordello di lusso, antesignano del famoso “Suprema”, celebre nelle cronache genovesi della prima metà del XX secolo.

Quasi ottant’anni dopo, nel 1611, fu accusato di favoreggiamento certo Angelo Salvarezza per aver ospitato in una sua casa “vicino alla chiesa di San Bernardo” tale Francesca Biassa “con una sua figlia di età di 15 anni, con un’altra giovane” che attiravano molti clienti. Anche i Biassa erano una famiglia nobile e forse Francesca apparteneva a un ramo decaduto; a denunciarla furono le monache di San Bartolomeo dell’Olivella, sopra il Carmine, che sollecitarono provvedimenti a causa di un alloggio posto in adiacenza della casa di Gaspare Spinola, dove abitava “Francesca Biassa, e poiché dal monastero delle monache si possono vedere pratiche di più persone e attoni scandalose, supplicano che detta donna eschi da detta casa quanto prima, e si fa anche sapere che detta donna è già stata una volta discacciata dalla parrocchia di Sant’Agnese” (Atti non spediti 1611-12).

Del 1697 è una denuncia contro una certa Maddalena De Gregori, definita “pessima donna”, la quale viveva “Nel vicolo della Santissima Annunziata del Guastato andando all’Albergo, nella casa n° 266 al secondo appartamento”. Nello stesso anno molte ragazze “esercitavano” in vico Vegetti, che il documento, essendo scritto in italiano, chiama “vico Vecchietti”. Vi erano infatti al n° 21 gli appartamenti di “una donna detta Felice” e di altre chiamate “la Rosa” e “la Bissorana”, mentre “nella casa di Gregorio Colombo al n° 20 tutti gli appartamenti sono abitati da donne impudiche” (Pratiche pubbliche 1697).

Nel 1705 un “Biglietto di calici” informava il Maggior Consiglio che “Dalli quattro canti di San Francesco di Castelletto vi è un postribolo di due donne maritate che con scandalo disgustano tutta la contrada” (Pratiche pubbliche 1705-06).

Nel 1712 la presenza di una tale, soprannominata “la Bella di Voltri”, portò lo scompiglio a Pré, in una casa “del carrugio detto di Sant’Elena, consistere detta casa di cinque appartamenti, in quattro dei quali abitano persone d’onesta conditione, e che all’incontro la detta donna sia persona di malavoce e pubblicamente tenuta per tale” (Atti 1711-12).

Pochi esempi, scelti a caso fra le carte, che non devono certo far pensare che la Genova di allora fosse più tollerante di quella di adesso. Anzi, trattandosi sempre di denunce, essi mostrano il fastidio dei comuni cittadini costretti a convivere con le “ragazze di vita”. Però, nello stesso tempo, questi casi mostrano che le radici del problema (almeno per noi) sono molto antiche e non risalgono a pochi decenni or sono, quando la legge Merlin chiuse le case di tolleranza.



DROGHE & PRIMIZIE

Memoie de un vegio zeneise

di Enrico Carbone (RICE)

A-a primma vista o centro de Zena o no l'é cangiòu guaei: via Vinti Settembre, via Vintiçinque Arvì, via Romma, ciassa De Ferrari co-a fontanna. A l'aveiva unze metri de diametro e a pesava all'incirca vintiçinque tonnaei de bronzo: l'aveiva regallà a Zena l'insegnè Carlo Piaggio a compimento do voto pe Giuseppe Piaggio, morto inte n'incidente aereo into 1930 secondo a scrita in scià base da fontanna (oa quaexi illeggibile), *Tenace affetto di ligure / superando il destino / alla sua città donava / XXIV, V, MCMXXXVI*.

A fontanna a l'é staeta progettà e costruìa da l'architetto Giuseppe Crosa de Vergagni e a preveveiva diversci zeughi d'aegua, asci a colori.

Inte questi urtimi anni i amministratoei da nostra cittàe han faeto fà de modifiche in sce quali preferiscio non esprimme a mae opinion.

Dixeivo a-o principio che tante cose no son cangiàe, armeno in apparenza. Questa votta veuggio di due poule comme l'é cangiòu o commercio a-o menùo, in particolare i droghè e butteghe de "primizie".

In via XXV Arvì (da-o Carlo Felice) gh'èa *Banchieri e Sanmichele*, unna grande drogheria a fianco da Farmacia Moncatelli (anche quella sparia).

Ean doi negozi, belli e spazosi, che rappresentavan quaexi un'isoa in to cheu da cittàe. A drogheria – fra e atre specialitae – a vendeiva i cosciditi lieviti istantanei pe fà dosci, torte e fugasse, senza dovei aspettà o tempo da lievitàsion, 'na novitae pe-i anni trenta.

A farmacia, doppo l'intrata, a s'arviva inte un grande salon ch'o paiva 'na sala da ballo, atro che vende ceotti e mexinn-e!

In via Vinti Settembre – dove gh'èa o Teatro Margherita – i g'aveiva e vedrinn-e Crastan, foscia o

ciù bello droghè de Zena e d'Italia che o tegniva e specialitae ciù strane e meno conosciue. Me sovven d'avei mangiòu a Pòla un doçe ch'o m'èa piaxùo tantiscimo, a *gubana*, 'na specie de strudel che a Zena ho trovòu doppo lunghe e noiose ricerche solo da Crastan. Comme da Crastan ho trovòu un doçe turco da Istanbul, i *rahat lokoum*, che o piaxeiva tanto a mae moggè (ma alloa èimo ancon galanti).

In Canneto o lungo gh'èa Isoabella co-a gente feua da porta che a faxeiva a coa pe intrà. Pe a veitae tra via S. Bernardo e via Ciabrea gh'è 'na buttega ch'a vende, da-o peive a-o saffran, tutti i prodotti coloniali ciù strani pe-a cuxinn-a.

A-a Maddenn-a me sovven Baghino ma foscia sbaglio o nomme. Ho ben presente invece a drogheria Rondanina inta montà de Santa Catiaenna, co-a zona pe vende bibite. I droghè éan un po' dappertutto: da San Fruttuoso (in via dell'Albero d'oro o in via Torti), a Marassi, a Sturla, in Arbà.

Ma gh'èa 'n'atra serie de butteghe che son sparie, pe motivi che saieva lungo e noioso elencà ma che se peuan facilmente capi: i negozi de "primizie".

Fasso un esempio: *Marzo, sexe a l'assazzo, Zugno, sexe a pugno*. Ma mae mamà – savendo quanto me piaxessan a e trovava asci d'Arvì, da quarche buttega de primizie pagandole 'n'euggio da testa. Gh'èa primizie da fruta ma asci da verdù. E primme artiococche, i primmi spaeghi, i primmi zucchin, i primmi puisci, ecc. ecc.

Concludo con un faeto che o me capitòu inti anni quarantadui o zu de li.

In vico Stella, vixin a-o Banco de Ciavai, dove travaggiavo, gh'èa 'na buttega de primizie. Inta vedrinn-a aveivo visto 'na corbetta de fighe scioi e me vègnùo coae de portane quarchedunn-a e mae gente (poae e moae) ad Avegno dove èimo sfollae. Finìo o travaggio, passo inta buttega de primizie e me fasso acaia unna doxenna de fighe inta mae valixetta che aveivo accattà da Pastò in ciassa Neuva ⁽¹⁾; a l'éa de carton ma a paiva de cheuio e a faxeiva a sò figù.

Mae papà quella seia o l'aveiva piggiòu o treno primma de mi e o l'éa sa arrivòu a casa. *Vo portòu 'na primizia, diggo intrando in ca e tio feua a mae fiche. Quanto ti l'é pagae?* o me dixè o papà. *Parole e dinae ghe rispondo. Queste invece no costan ninte perché o me l'ha regallae o mae amigo Razin*, o risponde mae poae.

Ghe son restòu mää, li per li. Ma no son guarìo da-a coae de primizie, a-a faccia do risparmiio e dell'economia.

Ma a-a giornà d'ancheau purtroppo o pe fortunna a i negozi de primizie ne restòu pochi.

NOTE

(1) Se trattava de un negozio de Pastore specializzòu in borse e valixe in ciassa Matteotti, alloa ciassa Umberto I, poi pe poco tempo anche ciassa Ettore Muti, da fa di a un zeneise riso reao che a l'é a ciassa di morti ammazzae.

ILLUSTRAZIONI

a p. 10: Antica cioccolateria dal volume "Dolce Liguria" di G. Ortona e E. Casati – De Ferrari Editore, Genova 1998. Per cortese concessione della signora Gigliola Ortona.



a cura di Ezio Baglini

ZENEISE RISO RÆO

Il volume unico che raccoglie il *Laboratorio di Lingua Genovese*, come l'autore, Carlo Olivari, ama chiamarlo, segue la pubblicazione del Vol. I, "Vocabolario delle parole difficili del genovese" (novembre 2003) e del Vol. II "Vocabolario Italiano-Genovese2" (marzo 2006), ora riuniti appunto in un unico volume edito nel novembre 2006 con un indubbio miglioramento della confezione e con alcune correzioni e aggiornamenti. Si tratta di un'opera di facile consultazione e che dà conto di molti termini tradizionalmente genovesi e di non facile e immediata comprensione, anche da parte di chi, pur essendo ligure o addirittura genovese, non li ha frequentati fin da bambino per quell'incomprensibile pudore che faceva (e fa) confinare nelle famiglie le espressioni in "dialetto" come un limbo, con il conseguente costante indebolimento della cultura legata alle parlate, o meglio alle lingue, locali e regionali. Una semplificazione notevole è stata introdotta nei lemmi tenendo conto del fatto che vi sono molti vocaboli di immediata comprensione, vuoi perché veri e propri italianismi vuoi perché anche nella loro veste "genovese" rimangono comprensibili in quanto presenti nella lingua parlata e scritta; questi vocaboli sono quindi registrati tali e quali nel *Laboratorio* senza quella traduzione che risulterebbe inutile e ridondante.

I due vocabolari offrono anche una notevole gamma di sinonimi e di riferimenti etimologici, questi ultimi anche come conseguenza degli inevitabili prestiti di cui la lingua genovese si è dotata nel corso della sua lunga storia di espansione commerciale nel Mediterraneo, attraverso le colonie della Repubblica e infine attraverso le comunità di emigranti attive segnata nelle Americhe.

La grafia utilizzata dall'autore è semplice e moderna in quanto utilizzata da molti dei cultori contemporanei del fenovese e limita l'uso di segni diacritici allo stretto necessario lasciando pochissimi casi di ambiguità e facilitando quindi la scrittura della lingua anche con mezzi mediatici, questo però non ha significato per l'autore una rinuncia a segnalare anche quelle che potevano essere grafie alternative ed in un certo senso "storiche" perché usate dai nostri scrittori nei recenti secoli trascorsi.

In conclusione questo *Laboratorio*, che al momento si estrinseca nei due vocabolari in cui si dà conto di circa 14mila lemmi e che si spera sarà presto integrato dalla trattazione del "Genio della lingua genovese" come previsto nel piano dell'opera, si configura come uno strumento valido per la conservazione e diffusione della conoscenza della nostra lingua.

R.R.

CARLO OLIVARI, *Vocabolario Genovese-Italiano e Italiano-Genovese - Zeneise Riso Ræo*. Edizione Libero di scrivere, Studio 64 srl, Genova, pp. 540.

NOSTALGIA DEI MESTIERI DI UN TEMPO

La produzione letteraria (in prosa e in poesia, in dialetto e in italiano) di Mario Traversi, testimonia un'attività di tutto rispetto con esiti positivi, dove l'attenzione e la descrizione si legano ai motivi di ispirazione. È il caso di questa sua ultima fatica che esamina e descrive con vivezza di toni i mestieri scomparsi o in via di estinzione.

Per sua e nostra fortuna molti mestieri rimangono vivi e vitali per l'andamento della vita di tutti i giorni. Non esiste più lo spazzacamino, è essenziale nella vita dei condomini e fortunato sarà quell'amministratore che ha la sicurezza di un buon artigiano del settore.

I versi, in genovese di Varazze, rendono efficacemente i modi di dire tipici legati alla nostra cultura.

All'ironia, al sorriso beffardo talvolta presente nella poetica di Traversi, si uniscono momenti di intensa commozione, come nei versi de *l'ultimo pescòu*.

Una prova che conferma il senso poetico di Mario Traversi di cui apprezziamo il suo amore per la terra di Liguria. Buoni i disegni di Roby Ciarlo.

E.C.

MARIO TRAVERSI, *Mestè de 'na votta*, pp. 80.

I PARCHI

A Compagna, con il patrocinio della Regione, Provincia e Comune di Genova, del Palazzo Ducale e della Fondazione per la Cultura, ha presentato presso la sala conferenze della Società Ligure di Storia Patria il libro scritto dalla socia vitalizia e console Marcella Rossi. Il volume è il quinto della nostra collana "Quaderni genovesi di lingua e letteratura".

È un testo di memoria storica, frutto di colloqui avuti con anziani personaggi autorevoli e significativi di Nervi, e racconta i settant'anni che testimoniano il passaggio dal privato al pubblico di un tesoro inestimabile.

La pubblicazione è impreziosita da calcografie originali degli Allievi dell'Accademia Ligustica di Belle Arti - Corso del prof. Nicola Ottria, oggetto anche di una mostra a Palazzo Ducale.

Il tema è attuale. Escluse le polemiche e le malinconie sui Parchi di Nervi, prossimi ad essere riqualificati, l'attenzione è posta sulla comprensione dei meccanismi tecnici e culturali che un tempo mantenevano in vita questo patrimonio storico botanico, per recuperare i fattori positivi e i criteri utili per un duraturo restauro, conoscere le esperienze passate per interpretare il presente e guardare al futuro.

Il titolo generico esprime l'intenzione di prendere i Parchi Storici di Nervi a modello dell'universale significato di parco e di considerare l'importanza che il tema parco-giardino assume nella cultura genovese e ligure. Non solo. Si intende partire da una realtà locale di spicco e fama per affrontare l'urgente tema dell'uso corretto degli spazi pubblici. Le interessanti testimonianze, riportate dall'Autrice con una scrittura snella e vitale, rappresentano un necessario punto di partenza per capire il significato e l'utilizzo dei nostri parchi storici e costituiscono un approccio concreto per dare il giusto valore a un patrimonio culturale che potrebbe perdersi.

RED.

MARCELLA ROSSI, *I Parchi*, vol. 5, de "I Quaderni Genovesi di Lingua e Letteratura", ed. A Compagna - stampa Brigati, MMVIII, pp. 96.



CONVOCAZIONE DEL PARLAMENTO ASSEMBLEA ORDINARIA

Il Parlamento è convocato in sede – piazza della Posta Vecchia 3/5, Genova – in prima convocazione il 17 aprile 2009 alle ore 23,50 ed in **seconda convocazione il 18 aprile 2009 alle ore 9,00** con il seguente

ORDINE DEL GIORNO

1. Approvazione relazione morale
2. Approvazione bilancio consuntivo 2008
3. Approvazione bilancio preventivo 2009
4. Varie ed eventuali

CONVOCAZIONE PARLAMENTO STRAORDINARIO

ASSEMBLEA STRAORDINARIA

Il Parlamento è convocato in sede – Piazza della Posta Vecchia 3/5, Genova – in prima convocazione il giorno 8 maggio 2009 alle ore 23,50 ed in **seconda convocazione il 9 maggio 2009 alle ore 9,00** con il seguente

ORDINE DEL GIORNO

1. Approvazione nuovo Statuto

N.B.: si informano i signori Soci che a partire dal 1 aprile 2009 sino al 20 aprile 2009 incluso, è possibile prendere visione e far pervenire al Consolato emendamenti scritti del nuovo Statuto, facendo richiesta a:

posta@compagna.org oppure telefonando al Console Generale alla Presidenza Franco Bampi: 3204367060 oppure al Gran Cancelliere Maurizio Daccà: 3484203515.

OCCASIONI PER RICORDARE

CENTENARI CINQUANTENARI DEL 2009

– 3 febbraio 1909

muore a Genova – dove era nato il 16 giugno 1829 – MARCELLO STAGLIENO, studioso e scrittore di cose genovesi. Fu segretario dell'Accademia Ligustica di Belle Arti ed uno dei soci fondatori della Società Ligure di Storia Patria.

– 9 marzo 1559

nasce a Genova DEMETRIO CANEVARI. Trasferitosi a Roma nel 1584, esercitò la medicina per circa quarant'anni e divenne archiatra del Papa Urbano VII. La sua biblioteca di oltre 5.000 volumi, dopo molte vicissitudini, nel 1930 venne affidata al Comune di Genova.

– 14 marzo 1959

muore a Genova il Senatore EUGENIO BROCCARDI, podestà dal 19 dicembre 1926 al 9 settembre 1933. Tra le molte opere effettuate dalla sua amministrazione, dispose l'acquisto da parte del Comune di Genova delle ville Groppallo di Nervi, Serra a Sant'Ilario, Gambaro in Albaro, Brignole-Sale a Voltri, Rossi-Martini a Sestri Ponente.

– 2 aprile 1709

muore a Roma G.B. GAULLI, valente pittore, nato a Genova l'8 maggio 1639.

– 3 ottobre 1809

nasce a Sarzana il giureconsulto CARLO BERTOLONI, con studio a Roma, ebbe gran fama e notorietà.

– 9 novembre 1809

nasce a Oneglia GIOVANNI BATTISTA BENEDETTO CUNEO. Fu uno dei primi iscritti alla Giovane Italia. Segretario di Giuseppe Garibaldi in Uruguay tornò con lui in Italia e nel 1848 fu eletto deputato nel XXX Collegio di Genova.

Da «Gente di Liguria», almanacco de A COMPAGNA, da «Liguria Viva», Almanacco della CONSULTA LIGURE.

Agli attenti lettori, come sempre il compito di segnalare eventuali lacune e/o omissioni.

(a cura di E.C.)



e parolle do gatto di elena pongiglione



PRANZO SOCIALE

È stabilito per domenica 19 aprile p.v. alle ore 12,20 il pranzo sociale, presso il ristorante "I Tre Merli" al Porto Antico.

Le prenotazioni si raccolgono dopo le Conversazioni dei Martedì de A Compagna, al Ducale, per mail e per telefono (mail: posta@acompanna.org - tel. 0102469925)

Componenti il consolato per il biennio San Giorgio 2008-2009

Mea Culpa.....

Devo scusarmi vivamente con il Console Marcel-
la Rossi Patrone – nostra preziosissima *colonna*
– per non avere inserito il suo nome fra i consoli
eletti. Non so come sia successo, ma accade nelle
migliori famiglie.

Pubblichiamo ora i nomi dei componenti il Con-
solato per il Biennio San Giorgio 2008-2010
Pongi

FRANCO BAMPI, *presidente*
MARIA TERRILE VIETZ, *vice presidente*
ELENA PONGIGLIONE, *vice presidente*
MAURIZIO DACCÀ, *gran cancelliere*
DANIELE CAVIGLIA, *vice gran cancelliere*
CLAUDIO SENZIONI, *vice gran cancelliere*
MILENA MEDICINA, *tesoriere cassiere*
EZIO BAGLINI, *responsabile biblioteca*
MARCELLA ROSSI PATRONE, *console*
CESARE BRUZZONE, *console*
MICHELE ISPODAMIA, *console*



N'AN LASCIUO DO 2008

MUZIO DONAVER NINI
ONETO SCIUTTO EMANUELE
SARTORIS LEONELLO (Lionello de Janua)
REGAZZONI ANGIOLINO

Non ci sono giunte altre segnalazioni.

RICORDIAMO ANGIOLINO REGAZZONI

Il giorno 28 gennaio 2009 a Varazze è mancato Angiolino Regazzoni, nostro socio. Nato il 18 febbraio 1906, avrebbe compiuto 103 anni fra poco.

È stato fondatore della Consulta Ligure e decano del Campanin Rosso di Varazze.

Nel 1990 ha pubblicato il Dizionario della Parla-
ta Varazzina.

A Compagna lo ricorda con affetto.

PARLEMMONE IN COMPAGNA

Sala della Società Ligure di Storia Patria - Palazzo Ducale - ore 17

Pubblichiamo il calendario de "I Martedì de A Compagna" per i prossimi mesi di aprile, maggio e giugno.

Come sempre gli incontri saranno preceduti da una breve conversazione in genovese da parte dell'attrice Maria Vietz, nostra Vicepresidente.

APRILE

7 Anna Brugnara

Liguria: musicisti illustri e psicologia.

14 Ezio Baglini

Una Genova da scoprire: San Pier d'Arena Medioevale.

21 Milena Medicina

L'antica filastrocca genovese e la sua riproposta.

28 Riccardo Dellepiane

L'esemplare organizzazione militare della Repubblica di Genova.

MAGGIO

5 Franco Monteverde

La Liguria e il Piemonte: il Limonte.

12 Enrico Sanna e Antonella Ferrara

La storia del fumetto a Genova e in Liguria attraverso autori e personaggi.

19 Stefano Crovetto, Gianni Costa, Stefano Melegari

Il Palio di Genova. Gozzi e rioni.

26 M. Cristina Ferraro

Una storia familiare di naviganti genovesi.

GIUGNO

9 Francesca di Caprio, con letture di Cristina Parodi

Amiche con la penna.

16 Alberto Bergamini e Cesare Viazzi

Parliamo di Marzari.

23 Claudio Sciacaluga

...e a Genova i bambini inventarono la loro vela: il "Giormax".

30 Associazione Spazio Aperto di Santa Margherita

La scoperta della Riviera di Levante e del turismo.

A Compagna saluta con piacere la sua giovanissima socia Camilla Rapallo di 14 mesi, nipote del nostro consultore Mauro Ferrando e pronipote del noto poeta G.B. Rapallo detto *o Baciccia*, che è il suo trisnonno.

LA VERA CUCINIERA GENOVESE FACILE ED ECONOMICA

(a cura di Pongi)

Mi pare che – dati i tempi – forse sia il caso di riprendere in considerazione le trippe.

Quasi completamente neglette, le accoglienti tripperie d'un tempo, caldo salotto invernale di un mondo di vecchietti poverelli, artisti e gatti, una sorta di dignitosa e rispettabile *corte dei miracoli* cittadina, combattono valorosamente per la sopravvivenza.

Forse spariranno, come le osterie dei tortai, e forse no. Chi lo sa. Le pizzerie? Eh no, con il dovuto rispetto, è tutt'altra dimensione. Intanto gli avventori. Certo, i giovani, gli artisti, le famiglie con gli immancabili pargoli rompiballe, il frastuono sghignazzante delle truppe di giovinotti o di ragazzine. Gatti? Per carità, *dal rumore, fuggi*; non è posto per felini costumati.

Le tripperie, dicevo, con il sommo bisbiglio dei vecchietti, l'acciottolio delle grosse scodelle di terraglia spessa, adatta a contenere il brodo bollente e le *centopelli* fumanti, resistono strenuamente.

Ho trovato questa strana ricetta, non so bene come sia la zucca secca; io adopero quella fresca e il risultato è eccellente, questa zuppa ha tutto il fascinioso sapore delle cose antiche. Ditemi cosa ne pensate!

04. Minestra di zucche con trippa. Prendete un chilogramma di zucche secche, allargatele a tagliatele a striscie della lunghezza di 12 o 14 centimetri; mettetle a bagno nell'acqua fresca, ove le agiterete alquanto. Ponetele poscia in pentola ad acqua bollente: e dopo un quarto d'ora di cottura ritiratele, fatele bene sgocciolare, indi spremetele dentro una salvietta e riponetle in un buon brodo, aggiungendovi tre ottogrammi di pasta di salsiccia, mezzo chilogramma di trippa nel così detto *cratopelle*, sottilmente tagliata, 25 grammi di funghi secchi, un sedano tagliato a pezzetti, sei piccoli cardi tagliati pure a pezzetti e scottati a parte, sei cucchiaiate di formaggio parmigiano grattato e un po' di sugo. Fate cuocere per un'ora, rimastando di quando in quando, e servite in tavola dentro una suppiera.



Lattarola d'Apparizione (villaggio vicino Genova)

Raccomandiamo ai nostri Collaboratori di inviare alla Redazione del bollettino testi preferibilmente **scritti a computer** e accompagnati dal relativo dischetto, e corredati da materiale illustrativo attinente l'argomento trattato.

Si ricorda che il materiale inviato **non si restituisce** e che la Redazione si riserva di esaminare i testi e di deciderne o meno la pubblicazione. Chi possiede l'e-mail è pregato di darne comunicazione:

posta@acompana.org

Quote sociali 2009

Le nuove quote deliberate dal Sodalizio per il 2009 sono le seguenti:

<i>Soci ordinari residenti in Italia</i>	<i>Euro 30,00</i>
<i>Soci ord. res. in altri paesi Europei</i>	<i>Euro 35,00</i>
<i>Soci ord. res. in altri Continenti</i>	<i>Euro 40,00</i>
<i>Soci sostenitori</i>	<i>Euro 75,00</i>
<i>Giovani e Studenti</i>	<i>Euro 15,00</i>
<i>Enti e Società Liguri</i>	<i>Euro 30,00</i>
<i>QUOTA «UNA TANTUM» SOCI VITALIZI:</i>	
<i>residenti in Italia</i>	<i>Euro 350,00</i>
<i>residenti in altri paesi Europei</i>	<i>Euro 400,00</i>
<i>residenti in altri Continenti</i>	<i>Euro 450,00</i>

Ai soli Soci ordinari, oltre la loro normale quota di associazione, viene chiesta, all'atto della iscrizione, la cifra di Euro 10,00.

A tutti i nuovi Soci verrà consegnato la tessera, lo statuto speciale, il distintivo e l'adesivo per l'auto.

La Sede è regolarmente aperta il martedì (ore 15-16,30), per Segreteria e Biblioteca, telefono e fax 0102469925 - mail: posta@acompana.org.

Il rinnovo delle quote può essere effettuato anche a mezzo conto corrente postale 18889162 intestato a «A COMPAGNA» - Piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova.

Dir. resp.: Franco Bampi - Imp. grafica: Elena Pongiglione - Redaz.: Ezio Baglini, Enrico Carbone, Franco Cusmano, Paolo Giacomone Piana, Anna Maria Salone
Autorizzazione Tribunale di Genova, n. 13 - 69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - mail: posta@acompana.org
Stampa: Brigati Glauco - Via Isocorte, 15 - 16164 Genova-Pontedecimo - Tel. 010 714535

**In caso di mancato recapito ritornare al mittente:
«A Compagna» - Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova
che si impegna a pagare la relativa tariffa**

Stampato nel mese di marzo 2009